

**БАПУСС**Београдска академија
пословних и уметничких
струковних студијаОДСЕК ЗА
УМЕТНОСТ
И ДИЗАЈНРЕПУБЛИКА СРБИЈА
БЕОГРАДСКА АКАДЕМИЈА ПОСЛОВНИХ
И УМЕТНИЧКИХ СТРУКОВНИХ СТУДИЈА
ОДСЕК ЗА УМЕТНОСТ И ДИЗАЈН

Бр. 815

05-10

20 21 год

БЕОГРАД, Панте Срећковића бр. 2

ПИБ

111302583

МБ

17921134

Панте Срећковића 2

ИЗВЕШТАЈ О СПРОВОЂЕЊУ КОНКУРСА
(ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА СТРУКОВНИХ СТУДИЈА)**1. Подаци о конкурсy (попуњава администрација Одсека)****Место и датум објављивања
конкурса**Београд, „ПОСЛОВИ“ Националне службе за запошљавање,
06.09.2023. године**Стручна/уметничка/научна
област**

Област Филошке науке, ужа област Енглески језик

Учесници конкурса

1. Мр Маја Лазовић
2. Јелена Штефан

**Комисија за припрему
извештаја и израду реферата
за избор у звање**

1. Др Ана Мандић Ивковић, проф. сс БАПУСС – председник комисије
2. Др Татјана Марковић, проф. сс БАПУСС – члан комисије
3. Др Љиљана Јовковић, редовни проф. у пензији – члан комисије

**Датум и број одлуке
Наставно-стручног већа
Одсека о именовању комисије**

Бр. 1/36-3 од 11.09.2023. године

2 ОБАВЕЗНИ ЕЛЕМЕНТИ

Подаци и оцена рада кандидата (попуњава комисија)

Напомена: У оквиру тачке 2. наводе се подаци сваког учесника конкурса и у обзир се узимају сви елементи утврђени Минималним условима за избор у звања наставника на академијама струковних студија и високим школама струковних студија, Правилником о условима за избор у звања наставника и сарадника БАПУСС-а и Законом о високом образовању.

2.0 Подаци о кандидатима

(биографски подаци, подаци о школовању, подаци о радном искуству)

1. Маја Лазовић рођена је 28.6.1971.године у Београду. Дипломирала је на Институту за стране језике „Морис Торез“ у Москви 1990. године са просечном оценом 9,78 (девет и 78/100). Диплома је нострификована као одговарајућа дипломи Филолошког факултета у Београду, двопредметна група енглески језик и књижевност и руски језик и књижевност. Преводачким послом, писменим и усменим- консекутивним превођењем интензивно се бавила на почетку каријере. Од 1999. прелази у наставу и запошљава се у Вишој школи ликовних и примењених уметности у Београду као предавач за Енглески језик 1 и Енглески језик 2. Као предавач за енглески језик била је ангажована на Вишој хотелијерској школи у Београду школске 2004./2005. године. Од 2005. године ради по уговору на пословима предавача и испитивача за предмете: енглески 1, енглески 2, енглески пословни језик у Београдској пословној школи.
У области англистике посебно се бави облашћу примењене лингвистике, контрастивне анализе и ESP. Енглески за посебне намене (English for Specific Purposes) је део наставе енглеског језика који се бави проучавањем енглеског језика у различитим научним областима и струкама. Из те области је и њен магистарски рад „Примена контрастивне анализе енглеског и српског језика у области маркетинга“. Одбранила га је 2011.године на Универзитету у Новом Пазару и стекла академски назив: Магистар филолошких наука – енглески језик и књижевност. Уписала се 2018.године на докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
2. Јелена Штефан је рођена 12.3. 1993.године у Пожаревцу. Дипломирала је 2016.године на Филолошком факултету Универзитета у Београду, област енглески језик, књижевност, култура. Мастер рад под називом *Aspects of Semantic Priming: Association and Semantic Features vs. Emotions and current mood* је одбранила 5.7.2017.г. на истом факултету. Уписала се 2017.године на докторске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Радила је као професор енглеског језика у школи страних језика „Смајли“ од јануара 2016. до јуна 2018.г., затим у школи English Room од септембра 2021. до марта 2022.године, а на Институту за стране језике Београд од децембра 2018. до октобра 2019.године. На Филолошком факултету у Београду радила је као Демонстратор за предмет Савремени енглески језик П1-П4, изборни предмет (ниво А2-Б1, Б2-Ц1) на Катедри за англистику од октобра 2019. до септембра 2022.године. На истом факултету држи наставу енглеског језика запосленима (ниво А2-Б1) од новембра 2018 до јуна 2020.године.

2.1a Наставни рад

• установе образовања и списак предмета на којима је наставник одржавао предавања и вежбе

1. Маја Лазовић

Виша школа ликовних и примењених уметности – Енглески 1и Енглески 2
Висока школа ликовних и примењених уметности тј. Одсек за уметност и дизајн
Београдске академије пословних и уметничких струковних студија – Основни енглески
језик, Средњи енглески језик, Стручни енглески језик и Енглески језик у уметности
Београдска пословна школа – Енглески 1, Енглески 2 и Енглески пословни језик.
Виша хотелијерска школа – Енглески језик

2. Јелена Штефан

Демонстратор за предмет Савремени енглески језик П1-П4, изборни предмет (ниво А2-
Б1, Б2-Ц1) на Катедри за англистику, Филолошки факултет у Београду.
Држање наставе енглеског језика ниво А2-Б1 запосленима на Филолошком факултету у
Београду

2.16 Остали подаци о наставном раду

• оцена педагошког рада добијена у студентским анкетама током претходног изборног периода, а за кандидате који немају педагошко искуство, приступно предавање из области за коју се кандидат бира - позитивно оцењено од стране Комисије
• менторство на завршним радовима на свим нивоима студија; учешће у комисијама за одбрану завршних радова на свим нивоима студија; резултати у развоју уметничко-наставног, односно научно-наставног подмлатка на виокошколској установи; значајни резултати студената у бављењу уметничким, односно научним радом који су остварени под менторством и уз помоћ кандидата; признања за педагошки рад у земљи/иностраништу; курсеви, радионице, чланство у жирију и др.

а) оцена педагошког рада добијена у студентским анкетама током претходног изборног периода

1. Маја Лазовић У студентским анкетама у претходном изборном периоду је добијала највише оцене, у просеку скоро 5, за предавања на првој и другој години студија.

б) менторство на завршним радовима на свим нивоима студија

в) учешће у комисијама за одбрану завршних радова на свим нивоима студија

г) резултати у развоју уметничко-наставног, односно научно-наставног подмлатка на виокошколској установи

д) значајни резултати студената у бављењу уметничким, односно научним радом који су остварени под менторством и уз помоћ кандидата

ђ) признања за педагошки рад у земљи/иностраништу

е) курсеви, радионице, чланство у жирију и др.

2.2 Уметнички, развојно-истраживачки, научно-истраживачки и стручни рад

(Репрезентативне референце у уметничкој, стручној или научној области за коју се кандидат бира)

Маја Лазовић

1. Lazovic Maja & Jovkovic Ljiljana, *The Issues of Terminology Standardization in the Field of Marketing*, International Scientific Conference "Management 2020", organized by the Faculty of Business and Law of the Union - Nikola Tesla University in Belgrade and the Ministry of Education, Science and Technological Development of the Republic of Serbia. Рад је објављен у MEST Journal Vol.8, No.2, 2020, може се видети онлајн стр.114-119, М 53
2. Lazovic Maja, *Communication across cultures makes for successful business partnerships in the 21st Century*. Презентовала рад на Првој међународној научно-стручној конференцији БЕЛЕКОН 2.-3.јун 2022, одштампан у зборнику радова те конференције стр.487-500, М33

3. Лазовић Маја, *Енглески језик у области маркетинга и могућности његове примене у настави енглеског језика*. Рад за Другу међународну научно-стручну конференцију БЕЛЕКОН 2. јун 2023, МЗЗ
4. Излагање рада: *ESP&ELT towards effective language acquisition* на 15. Међународној научној конференцији „Преводиоци и изазови III миленијума“ која је одржана 05. и 06. октобра 2018. године у Београду
5. Презентовала рад на 6. Међународној конференцији *BELLS (Belgrade English Language and Literature Studies)* одржаној од 30.5. до 1.6.2019.г. на Филолошком Факултету у Београду у част 90 година Катедре Англистике на Универзитету у Београду
6. Презентација рада „Трендови у модерном библиотекарству“ на Филолошком факултету у Београду 11.01.2021.године
7. Презентација рада „Како библиотеке и научна комуникација одговарају на изазове 21.века“ на Филолошком факултету у Београду 14.06.2022.године

Јелена Штефан

1. Објављен рад у часопису *Живи језици* 2020.године под називом *The Influence of Emotions and Current Mood on Modal Statement: A Corpus Analysis of the Dialogues in Henry James's Daisy Miller* представљен у Софији 2018.године на Трећем међународном скупу филолога
2. Објављен рад у Зборнику са Деветог скупа младих филолога у Крагујевцу 2019.године, под називом *Аспекти семантичког примовања*

Радови који су у процесу рецензије:

Двоструки значај идеологије у говорној заједници: идеологија као узрок и решење за родну неравноправност

Однос потенцијала вероватноће модалних глагола у енглеском језику и емоције које исказују: когнитивни потенцијал глагола *may* и *might*

Аспекти употребе модалности у германским и словенским језицима: сличности и разлике у употреби модалности у српском и енглеском језику

3.0 ИЗБОРНИ ЕЛЕМЕНТИ

3.1 Стручно-професионални допринос

(аутор/коаутор елабората или студије, руководиоца или сарадника на истраживачким пројектима, иноватор, аутор/коаутор патента или техничког унапређења, аутор/коаутор уметничког пројекта или дела, сарадник на уметничком пројекту, учешће у раду жирија и др.);

Маја Лазовић – Члан стручне комисије за проверу склоности и способности у целом претходном изборном периоду

3.2 Допринос академској и широј заједници

(ангажовање у националним или међународним истраживачким пројектима или пројектима за унапређење наставе, ангажовање у националним или међународним научним или стручним организацијама, институцијама од јавног значаја, културним или уметничким институцијама и др.)

Маја Лазовић

1. Од школске 2021-2022.г. предаје нове предмете у трећем семестру на свим студијским програмима - Стручни енглески језик и Енглески језик у уметности
2. Секретар катедре за Друштвено-хуманистичке науке Одсека за уметност и дизајн БАПУСС, од 2020.године и реизабрана је 27.2.2023.године
3. Члан Удружења наставника енглеског језика ЕЛТА (English Language Teachers' Association) од 2003.године и редовно учествује на њиховим међународним конференцијама, семинарима и радионицама

Јелена Штефан

1. Пројекат Министарства просвете, науке и технолошког развоја за студенте докторских академских студија под називом *Динамика структура српског језика* од 1.11.2019. до 11.4.2022.

3.3 Сарадња са другим институцијама

(сарадња са другим високошколским, научно-истраживачким, односно институцијама културе или уметности у земљи и иностранству (заједнички студијски програми или истраживачки пројекти, мобилност, интернационализација студија и др.))

Маја Лазовић

- 1.Руски дом -Уговорила и реализовала за студенте друге године свих студијских програма посету изложби, упознавање и разговор на енглеском језику са уметником Татјаном Маевском 02.12. 2021. године
2. Виша хотелијерска школа - Предавач и испитивач за предмет енглески језик 2004/2005
- 3.Београдска пословна школа - Од 2005.г предавала и испитивала студенте на предметима Енглески 1, Енглески 2 и Енглески пословни језик

3.3а Подаци о другим активностима

(стеченим квалификацијама, знањима и вештинама као и активностима које се не могу подвести под наведене категорије а од значаја за радно место на које се конкурише)

Маја Лазовић

1. У оквиру путовања у Енглеску боравила у Девону од 04. до 13. јула 2016. године и завршила курс за наставнике енглеског језика *Authentic Language methodology, language and culture course for teachers of English* који је организовао SOL (Sharing One Language) in Barnstaple, Devon, UK. Presentation of fieldwork results and implementation of methods learned on the course 13.07.2016.
2. На ЕЛТА конференцији у мају 2016.г. добила као награду –признање онлајн курс, који је успешно похађала од септембра. Након оцењеног завршног рада је у децембру 2016.г. добила Сертификат о успешном завршетку курса *Materials Development for Language Learning*, the 60 hour NILE on line course (Norwich Institute for Language Education).

Јелена Штефан

1. стипендиста Министарства просвете, науке и технолошког развоја у периоду од 2019. до 2022.године
2. држање наставе запосленима на Филолошком факултету у оквиру пројекта на предмету *Примењена лингвистика* током докторских студија
3. академско писање- састављање есеја, граматичких приручника и скрипти примењиваних током рада на Филолошком факултету у Београду

3. Закључци и оцена сваког изборног елемента (попуњава комисија)

Напомена: У оквиру тачке 3. наводе се закључци о испуњености услова у складу са Минималним условима за избор у звања наставника на академијама струковних студија и високим школама струковних студија, Правилником о условима за избор у звања наставника и сарадника БАПУСС-а и Законом о високом образовању.

За сваког кандидата износи се оцена комисије која се односи на сваки појединачни изборни елемент утврђен Минималним условима за избор у звања наставника на академијама струковних студија и високим школама струковних студија.

Посебно се издваја закључак и образложење за кандидата кога комисија предлаже за избор у звање.

3.0 Закључак о стеченом образовању и радном искуству

Маја Лазовић је магистар филолошких наука од 2011.године и запослена је на пословима предавача за ужу научну област енглески језик у институцијама високог образовања више од двадесет четири године. У Вишој школи ликовних и примењених уметности у Београду ради као предавач за енглески језик од фебруара 1999.године до сада. У Београдској пословној школи предавала је – Енглески 1, Енглески 2 и Енглески пословни језик, а у Вишој хотелијерској школи у Београду – енглески језик.

Јелена Штефан има диплому мастера, стечену 2017.године на Филолошком факултету у Београду. Радно искуство укључује позицију демонстратора за предмет Савремени енглески језик П1-П4, изборни предмет (ниво А2-Б1, Б2-Ц1) на Катедри за англистику, Филолошки факултет у Београду, као и држање наставе енглеског језика ниво А2-Б1 запосленима на истом факултету.

Јелена Штефан не испуњава услове конкурса пошто је тражен академски назив магистра наука или стручни назив специјалисте академских студија.

3.1 Оцена резултата педагошког рада (са оценом педагошког рада или оценом приступног предавања)

Маја Лазовић У студентским анкетама у претходном изборном периоду је добијала највише оцене, у просеку скоро 5, за предавања на првој и другој години студија. Овакав успех на студентским анкетама показује висок ниво посвећености настави енглеског језика и одличну сарадњу са студентима.

3.2 Оцена уметничког, научно-истраживачког или стручног рада

Маја Лазовић

1. Lazovic Maja & Jovkovic Ljiljana, *The Issues of Terminology Standardization in the Field of Marketing*, International Scientific Conference "Management 2020", organized by the Faculty of Business and Law of the Union - Nikola Tesla University in Belgrade and the Ministry of Education, Science and Technological Development of the Republic of Serbia. Рад је објављен у MEST Journal Vol.8, No.2, 2020, може се видети онлајн стр.114-119, М 53
2. Lazovic Maja, *Communication across cultures makes for successful business partnerships in the 21st Century*. Презентовала рад на Првој међународној научно-стручној конференцији БЕЛЕКОН 2.-3.јун 2022, одштампан у зборнику радова те конференције стр.487-500, М33
3. Лазовић Маја, *Енглески језик у области маркетинга и могућности његове примене у настави енглеског језика*. Рад за Другу међународну научно-стручну конференцију БЕЛЕКОН 2.јун 2023, М33
4. Излагање рада: *ESP&ELT towards effective language acquisition* на 15. Међународној научној конференцији „Преводиоци и изазови III миленијума“ која је одржана 05. и 06. октобра 2018. године у Београду
5. Презентовала рад на 6. Међународној конференцији *BELLS (Belgrade English Language and Literature Studies)* одржаној од 30.5. до 1.6.2019.г. на Филолошком Факултету у Београду у част 90 година Катедре Англистике на Универзитету у Београду
6. Презентација рада „Трендови у модерном библиотекарству“ на Филолошком факултету у Београду 11.01.2021.године
7. Презентација рада „Како библиотеке и научна комуникација одговарају на изазове 21.века“ на Филолошком факултету у Београду 14.06.2022.године

Јелена Штефан

1. Објављен рад у часопису *Живи језици* 2020.године под називом *The Influence of Emotions and Current Mood on Modal Satatement: A Corpus Analysis of the Dialogues in Henry James's Daisy Miller* представљен у Софији 2018.године на Трећем међународном скупу филолога
2. Објављен рад у Зборнику са Девог скупа младих филолога у Крагујевцу 2019.године, под називом *Аспекти семантичког примовања*

Радови који су у процесу рецензије:

Двоструки значај идеологије у говорној заједници: идеологија као узрок и решење за родну неравноправност

Однос потенцијала вероватноће модалних глагола у енглеском језику и емоције које исказују: когнитивни потенцијал глагола *may* и *might*

Аспекти употребе модалности у германским и словенским језицима: сличности и разлике у употреби модалности у српском и енглеском језику

3.3 Оцена стручно-професионалног доприноса

3.4 Оцена доприноса кандидата академској и широј заједници

Маја Лазовић

Од школске 2021-2022.г. предаје нове предмете у трећем семестру на свим студијским програмима - Стручни енглески језик и Енглески језик у уметности и други пут је изабрана за Секретара катедре за Друштвено-хуманистичке науке Одсека за уметност и дизајн БАПУСС.

Члан је Удружења наставника енглеског језика ЕЛТА (English Language Teachers' Association) од 2003.године и редовно учествује на њиховим међународним конференцијама и другим активностима.

Јелена Штефан

Пројекат Министарства просвете, науке и технолошког развоја за студенте докторских академских студија под називом *Динамика структура српског језика* од 1.11.2019. до 11.4.2022.

3.5 Оцена сарадње са другим институцијама

(високошколским установама, научно-истраживачким, односно институцијама културе или уметности у земљи и иностранству)

Маја Лазовић

За време одржавања онлајн наставе због пандемије корона вируса уговорила и реализовала за студенте друге године свих студијских програма посету изложби у Руском дому у Београду, упознавање и разговор на енглеском језику са уметником Татјаном Маевском 02.12. 2021. године

Високошколске установе: Виша хотелијерска школа – Предавач за предмет енглески језик 2004/2005 и Београдска пословна школа - Од 2005.г. предавала и испитивала студенте на предметима Енглески 1, Енглески 2 и Енглески пословни језик

3.5a Закључак о другим активностима

Маја Лазовић

-У оквиру путовања у Енглеску боравила у Девону јула 2016. године и завршила курс за наставнике енглеског језика *Authentic Language methodology, language and culture course for teachers of English* који је организовао SOL (Sharing One Language) in Barnstaple, Devon, UK.

Presentation of fieldwork results and implementation of methods learned on the course 13.07.2016.

-На ЕЛТА конференцији у мају 2016.г. добила као награду –признање онлајн курс. Након оцењеног завршног рада је у децембру 2016.г. добила Сертификат о успешном завршетку курса *Materials Development for Language Learning*, the 60 hour NILE on line course (Norwich Institute for Language Education).

Јелена Штефан

-стипендиста Министарства просвете, науке и технолошког развоја у периоду од 2019. до 2022.године

-држање наставе запосленима на Филолошком факултету у оквиру пројекта на предмету *Примењена лингвистика* током докторских студија
-академско писање - састављање есеја, граматичких приручника и скрипти примењиваних током рада на Филолошком факултету у Београду

3.6 Закључак са образложењем и предлогом кандидата за избор у звање

Напомена: Предлог избора одређеног кандидата са закључком додатно се утврђује за кандидата кога комисија предлаже за избор у звање и у њему се наводе разлози због којих Комисија предлаже одређеног кандидата за избор у звање. Комисија већином гласова предлаже одређеног кандидата за избор у звање. У случају када неко од чланова комисије издваја мишљење дужан је да то образложи.

На основу свега изложеног, а пре свега вишегодишњег наставног искуства у високом и вишем образовању на предмету енглески језик – научна област англистика, научном и стручном усавршавању у земљи и иностранству, учешћу на научним конференцијама са рефератима и објављеним научним радовима, а узимајући у обзир Правилник о условима за избор у звања наставника и сарадника БАПУСС-а, стручна комисија предлаже да се **Мр Маја Лазовић** изабере у звање предавача струковних студија за предмет енглески језик.

Комисија:

1. Име и презиме, председник комисије

Др Ана Мандић-Ивковић, проф.с.с. БАПУСС



2. Име и презиме, члан

Др Татјана Марковић, проф.с.с. БАПУСС



3. Име и презиме, члан

Др Љиљана Јовковић, редовни проф. у пензији

